

The illustration depicts a scene from the Chinese New Year legend of the zodiac animals. A large, brown ox with horns stands in a field of golden wheat. A small grey rat is standing on its hind legs, talking to the ox. In the background, there is a wide river, a blue sky with a large yellow sun, and trees with autumn-colored leaves. Two red lanterns hang from a tree on the left; one has the Chinese character for 'Ox' (牛) and the other for 'Rat' (鼠).

Ganz früh am
Morgen schon
machte sich die kluge
Ratte auf den Weg.

Doch oh je, wie sollte
sie über den breiten
Fluss gelangen?

„Lieber Ochse“, bat sie,
„lass uns gemeinsam reisen,
ich kenne den Weg und
werde ihn dir zeigen.
Lass mich auf deinen
Rücken klettern.“

Da erspähte sie am Ufer den Ochsen,
der gemütlich graste.

Der gutmütige und fleißige Ochse war damit
einverstanden, die Ratte zu tragen, und sie
überquerten gemeinsam den Fluss.

Moment,
wo ist die Katze geblieben?

Die Katze und die Ratte waren einmal beste Freunde. Da die Katze eine Langschläferin war, bat sie die Ratte, sie am Morgen des Rennens zu wecken.

Die Ratte aber war so aufgeregt, dass sie ihre Freundin völlig vergessen hatte und allein losgelaufen war.

Als ihr das Versprechen wieder einfiel, war es bereits zu spät. Die Katze hatte verschlafen und so das Wettrennen verpasst. Kein Jahr wurde nach ihr benannt.



So kommt es,
dass die Katzen bis
heute nicht gut auf Ratten
zu sprechen sind ...



Das Chinesische Horoskop

Jedem Tier werden bestimmte Eigenschaften zugeordnet. Das Schwein zum Beispiel steht für Glück und Wohlstand und gilt als freundlich. Diese Eigenschaften werden nach traditionellem Glauben auch den Menschen zugeschrieben, die im jeweiligen Jahr geboren sind.



Ratte

klug, neugierig,
überzeugend

1972, 1984, 1996,
2008, 2020



Ochse

geduldig, zuverlässig,
zielstrebig

1973, 1985, 1997,
2009, 2021



Pferd

unabhängig, energisch,
fröhlich

1978, 1990, 2002,
2014, 2026



Schaf

sanftmütig, kreativ,
charmant

1979, 1991, 2003,
2015, 2027



Tiger

selbstbewusst, mutig,
risikofreudig

1974, 1986, 1998,
2010, 2022



Hase

freundlich, aufrichtig,
elegant

1975, 1987, 1999,
2011, 2023



Affe

neugierig, selbstbewusst,
einfallsreich

1980, 1992, 2004,
2016, 2028



Hahn

aufmerksam, klug,
fleißig

1981, 1993, 2005,
2017, 2029



Drache

energisch, furchtlos,
charismatisch

1976, 1988, 2000,
2012, 2024



Schlange

charmant, großzügig,
intelligent

1977, 1989, 2001,
2013, 2025



Hund

loyal, ehrlich,
geduldig

1982, 1994, 2006,
2018, 2030



Schwein

fürsorglich, großzügig,
gefühlvoll

1983, 1995, 2007,
2019, 2031